

Açık Kaynak Kodlu Yazılımların Türkiye’deki Yerelleştirme Çalışmaları

Barış Metin (baris@uludag.org.tr), A. Murat Eren (meren@uludag.org.tr)

12 Ağustos 2005

Özet

Belgede açık kaynak kodlu yazılımların ve belgelerin Türkiye’deki resmi yerelleştirme çalışmalarını listelenmektedir.

İçindekiler

1 Giriş	3
2 Resmi Yerelleştirme Grupları	3
2.1 GNOME Türkiye	3
2.2 GNU-TR	3
2.3 KDE Türkiye	4
2.4 Mozilla Türkiye	4
2.5 Türkçe OpenOffice.org	4
2.6 PostgreSQL Türkçe	4
3 Belgeleme çalışmaları	5
3.1 belgeler.org	5
4 Linux Dağıtımları Yerelleştirme Çalışmaları	5
4.1 Debian Linux	5
4.2 Fedora Linux	5
4.3 Mandriva Linux	6

1 Giriş

Yerelleştirme çalışmaları çoğunlukla çeviri çalışmaları olarak da adlandırılırlar. Listede bulunmayan yerelleştirme çalışmalarından bizi haberdar etmek için uludag@uludag.org.tr adresine e-posta gönderebilirsiniz.

Listelenen yerelleştirme gruplarına yardım ederek Uludağ Projesi'nin yerelleştirme çalışmalarının yükünü hafifletmiş olursunuz. Öncelikli yazılım tercihlerimizden dolayı yaptığınız yerelleştirme çalışmalarının doğrudan projeye katkı olarak yansması için e-posta listelerimiz¹ aracılığı ile bizimle iletişime geçebilirsiniz. Ayrıca eksik veya değişmiş olan yerelleştirme grubu bağlantıları ya da eklenmesini istediğiniz yerelleştirme çalışmaları ile ilgili olarak belge yazarlarına e-posta yolu ile ulaşabilirsiniz.

Yerelleştirme çalışmaları kategoriler halinde, alfabetik bir sıra ile listelenmiştir.

2 Resmi Yerelleştirme Grupları

2.1 GNOME Türkiye



GNOME masaüstü ortamının yerelleştirme çalışmalarını yürütmenin yanı sıra GNOME masaüstü ortamını tanıtmayı ve geliştirilmesine katkıda bulunmayı amaçlıyorlar.

Web Sayfaları: www.gnome.org.tr

Durum Sayfası: <http://l10n-status.gnome.org/>

E-posta Listesi : <http://mail.gnome.org/mailman/listinfo/gnome-turk>

2.2 GNU-TR



Linux'ta bulunan GNU yazılımlarına Türkçe desteği veriyorlar.

¹<http://liste.uludag.org.tr/>

Web Sayfaları: <http://gnu-tr.sourceforge.net>

E-posta Listesi:

<http://lists.sourceforge.net/lists/listinfo/gnu-tr-ul2a>

2.3 KDE Türkiye



KDE masaüstü ortamının yerelleştirme çalışmalarını yürütüyor ve tanıtımını yapıyorlar.

Web Sayfaları: <http://www.kde.org.tr>

E-Posta Listesi: <http://www.kde.org.tr/mailman/listinfo/yerellestirme>

2.4 Mozilla Türkiye

Mozilla projesi tarafından geliştirilen internet araçlarına Türkçe desteği veriyorlar.

Web Sayfaları: <http://www.mozilla.org.tr>

E-Posta Listesi: <http://lists.mozilla.org.tr/mailman/listinfo/mozilla>

2.5 Türkçe OpenOffice.org

OpenOffice ofis yazılımlarının yerelleştirme, tanıtım çalışmalarını yürütürken; yazılımın bütün bir Türkçe ile kullanılabilmesi yazılımın geliştirilmesine destek oluyorlar.

Web Sayfaları: <http://tr.openoffice.org>

Durum Sayfası: <http://ootrans.iqchoice.com/>

Çeviri E-Posta Listesi:

<http://tr.openoffice.org/servlets/ProjectMailingListList>

2.6 PostgreSQL Türkçe



PostgreSQL veritabanı sunucusu ve yardımcı araçlarına Türkçe desteği eklemenin yanı sıra yazılım için Türkçe belgeler hazırlıyorlar.

Proje Sayfası: <http://sourceforge.net/projects/pgsqlturkce>

Durum Sayfası:

<http://developer.postgresql.org/~petere/nlsstatus/#tcurrent>

3 Belgeleme çalışmaları

3.1 belgeler.org



Özgür lisansa sahip pek çok belgenin Türkçe çevirilerinin yanı sıra özgün belgeler ile zengin bir belge arşivi oluşturuyorlar.

Web Sayfaları: www.belgeler.org

4 Linux Dağıtımları Yerelleştirme Çalışmaları

4.1 Debian Linux



Debian GNU/Linux yerelleştirme çalışmalarını yürütüyorlar.

E-posta Listesi: <http://lists.debian.org/debian-l10n-turkish/>

4.2 Fedora Linux



Fedora Linux yerelleştirme çalışmalarını yürütüyorlar.

Durum Sayfası: <http://i18n.redhat.com/cgi-bin/i18n-status>

E-Posta Listesi:

<http://listman.redhat.com/mailman/listinfo/fedora-trans-tr>

4.3 Mandriva Linux



Mandriva Linux yerelleştirme çalışmalarını yürütüyorlar.

Durum Sayfası: <http://www.mandrivalinux.com/l10n/tr.php3>

İletiřim Adresi: omerusta@gmail.com